

ناگاداری سهبارت به چالاکیه نهینیاریزهکان
لهسه زانیاریه نهینیهکانی کریار
**NOTICE OF PRIVACY PRACTICES
FOR CLIENT CONFIDENTIAL INFORMATION**
له 14 ی ناپریلی 2003 بهدواوه بهکار دهبریت.

به پنی یاسا DSHS بهرپرسه که تو له مافهکانت بو پاراستنی نهینیهکانت ناگادار بکاتمه. ئەم ناگاداریه له سه سڤاوی تو بو بهشداربوون له خزمهتهکانی DSHS هیچ کاریگر نییه.

نەم ناگاداریه به تو دهتیت که چۆن دهکریت زانیاریه پزیشکیهکان و زانیاریه شاراوهکانی دیکه ی تو بهکار بهینریت یا خود بلاو بکریتهوه وه ههروهها چۆن تو خۆت دهتوانی نهو زانیاریانه ببینی. تکایه بهوردی بیخوینهوه.

تو دهتوانی بو نهو خزمهتانه یا یارمهتیهانی که له بهرنامهکانی DSHS دهسته بهر دهکریت داخواری بدهی ویا لهوانه دا بهشدار ی بکهی. وهکوو بهشیک له نهو پرۆسه، رهنکه پنیوست بیت که تو زانیاری شاراو وهکوو زانیاری پهویهندی، باروودوخی مالی، وه دۆخی تهندروستی خۆت به نهو ریکخراوه بدهی. ههروهها رهنکه نئیمه له ههندیک سهراچاوهی دیکه سهبارت به تو بریک زانیاری شاراو وه برگرین که بو پیدانی خزمهت به تو وه یا دانی خسرجهکانی پاریزداری تهندروستی له تو پیوسته.

**DSHS چ زانیاریهکی
شاراوهی سهبارت به تو
هیه؟**

نئیمه کهمترین زانیاری شاراو که بو نهجامدانی کارهکانمان پیوستمان بیت دهبین. ئەمگه یاسا ریگا بدات و تو خۆت ئیجازه بدهی، رهنکه نئیمه ههندیک له زانیاریهکانی تو بو هاوکاری لهگهله بهرنامهکان یا کسهانی دیکه به نهوان بدهی. بو وینه، رهنکه زانیاری شاراو سهبارت به تهندروستی تو بدریت به ناوهندهکانی خزمهتی تهندروستی یا نهو خزمهتدهرانیهی که پاریزداری تو دهکن وه نهوان بهکاری بهین. رهنکه، نئیمه زانیاریهکانی رابردو، نیستا، یا داهاتوو به دیتران بدهی.

**چ کهسیک زانیاریه
شاراوهکانی من دهبین؟**

نئیمه تنها نهو دهسته له زانیاریهکانی تو به دیتران نهدهی که نهوان بو کردنی کارهکانمان پیوستیه. تو دهتوانی داوی لیستی که ناوی نهو شوینانه له نئیمه بکهی که زانیاریه تهندروستیهکانی تو به نهوان دراوه.

**DSHS چ زانیاریهکی به
کسهانی دیکه نهادات؟**

نئیمه زانیاریهکان لای خۆمان ههلهدگرین وه نهیدین به دیتران لهبو نهوه کارهکانی دهرمان کردن، پیدانی خسرجهکان، وه کاره ئیداریهکان ههماهنگ و ریکوییک بکهین. رهنکه نئیمه زانیاریهکان بو نهو مهسهلانهی خواروه به دیتران بدهی:

- روون کردنهوهی نهوه که نایا دهرمان و چارهسهری شیاو و بهجیکه بووه.
- پیدانی خسرجهکانی نهو خزمهتانهی که ناوهندی پاریزداری تهندروستی دهسته بهری کردوه.
- روون کردنهوهی نهوه که نایا تو بو وهرگرتنی خزمهتانهکان یا یارمهتیهکان شیاو ی نه.
- ههلهسنگاندی چۆنیتهی نهو خزمهتی پاریزداریه که له لایهن پیدهروه به تو دراوه.

**چ کاتیک DSHS زانیاریه
نهینیهکانی تو به دیتران
نهادات؟**

تو دهتوانی نهو زانیاریانهی که نئیمه دهربارهی تو ههمانه ببینی. ئەمگه زانیاریهکان دهربارهی تو له زیاتر له یهک بهشی DSHS تومار کرابیت، پیوسته تو به نئیمه بلایی که دهتهویت کام یهک له تومارمان ببینی. ئەمگه تو داوا بکهی، نئیمه کۆپیهک لهو زانیاریانه به تو نهدهی. رهنکه DSHS بو پیدانی کۆپیهکان به تو پارت لی بستینیت.

**دهکرئ من نهو زانیاریانهی
که دهربارهی خۆم ببینم؟**

نهگه وادهزانی که زانیاریه تهندرورستیه تومارکراوهکانی تو ههلهیه، دهتوانی داخواریهکی نووسراو به نئیمه بدهی تا نئیمه ههلهکه دروست بکهین یا زانیاری نوئ بخهینه سهر تومارکه. ههروهها تو دهتوانی له نئیمه داوا بکهی که کۆپیهک له ههله دروستکراوهکان بو نهو کسهانهش بننیرین که پیشتر نهو زانیاریانه به نهوان دراوه.

**دهکرئ زانیاریه
تومارکراوهکانی خۆم بگۆرم؟**

نئیمه له تو داوا دهکهین که فورمیکی ئیجازمدان لهبو ناردنی زانیاریهکانی تو بو دیتران واژو بکهی وه نهمه کاتیک دهکریت که:

**نهگه کسهیکی دیکه زانیاریه
نهینیهکانی منی پیوست بیت
نیوه چی دهکن؟**

- DSHS پیوستی به ناردنی زانیاریهکانی تو بو شوینیکی دیکه ههویت؛
- تو له نئیمه داوا بکهی که زانیاریهکانی تو بو ناوانسیکی دیکه یا به خزمهتدهریکی دیکه بننیرین؛
- تو بهتویت زانیاریهکان بو کسهیکی دیکه بو وینه پاریزه مکهت، خزمیکت تا نوینهریکی دیکه خۆت بننیریت.

ئیجازه ی تو بو ناردنی زانیاریهکان بو کسهیکی دیکه تا نهو ریکهوته بایهخی ههیه که له سهر فورمی ئیجازمدان نووسیوته. نئیمه دهتوانین تنها نهو زانیاریانه به دیتران بدهی که تو ناویان دهه ی. تو دهتوانی به نوسینی نامهیهک نهو ئیجازمنامه بگۆری یا خود بهتالی بکهیهوه.

ناگاداری سهبارت به چالاکیه نهینیاریزهکان لهسه زانیاریه نهینیهکانی کریار
له 14 ی ناپریلی 2003 بهدواوه بهکار دهبریت

نایا دهکری بی نیجازهی من
زانیاریهکانم به کهسانی دیکه
بریت؟

- بهلی، همدیک جار دهکری زانیاریهکان بی نیجازهی تو به دیتران بدریت. به پیی یاسا، همدیک جار، له
سهرمانه یا خود نیجازهی ئهوهمان همیه که زانیاریه نهینیهکانی تو به دیتران بدهین، هرچهند تو نیجازهی ئهوه
کاره به ئیمه نهدهی. همدیک له ئهم مهوردانه ئهمانهی خوار موهن:
- بو راپورتدانی رووداوکانی بهدرهفتاری له گهل منداال یا گهورهسال یا خود کم ترخهمی دهبرارهی
ئهم کهسانه به پولیس یا ئازانسه شیوهکانی دیکه؛
 - بو پیدانی تومارکان له کاتیک دا که دادگا دهستوری دابیت؛
 - بو پیدانی زانیاری به ئهوه ئازانسهی دیکه که له سهر کارهکانی DSHS پیداپوونهوه و چاودیری
دهکهن.
 - بو پیدانی زانیاری به ئهوه ئازانسه دهولمتیانه که کاری لایسنس دان و پشکنینی بنکهکانی خزمتی پزیشکی بو وینه
ناوهدکانی چاودیری له پیک کهوتوان و نهخوشخانهکان، ئهجام نهدهن؛
 - بو پیدانی زانیاریه پئویستهکان به ناوهنده خزمتهدرکان وه ئازانسهکانی دیکه بو ئهوه روونی بکهمنهوه
که نایا تو بو پیدانی خزمتهدرکان یا یارمهتیهکان شیواوی.
 - بو پیدانی همدیک زانیاری تایهت به باوک و دایک یا سهرپرستی منداان؛
 - بو بهکار هینانی زانیاریهکان لهبو مههستی لیکولینهوه .

تو دهتوانی له ئیمه داوا بکهی که شیوازی بهکار هینان یا پیدانی زانیاریهکانی تو به دیتران سنووردار بکهین
بهلام ئیمه ناچار نین که حهتمن به قسهی تو بکهین. هر وهها تو دهتوانی له ئیمه داوا بکهی که ئهوه زانیاریانه
به شیوهیکی جیاواز بو تو بنیرین یا بو ناویشانیکی دیکه بنیرین.

دهکریت من پیدانی
زانیاریهکانی من به دیتران یا
شیوازی گهیشتنی نهوه
زانیاریانه به دهستی خوم
سنووردار بکهم؟

بهلی. ئهم ناگاداریه به تو دراوه تا لای خوت ههلیبگری. نهگهر ئهم ناگاداریه لهریگای نلکترۆنیکیهوه به تو
دراوه، دهتوانی داواوی کوپیهکی چاپکراوی ئهم ناگاداریه بکه وه ئیمه دهبنیرین بو تو .

دهکریت من کوپیهک له نهم
ناگاداریهه ههبت؟

ئیمه ئهوه مافه بو خومان دهپاریزین که شیوازی چالاکیهکانی ناو ئهم ناگاداریه بگورین. نهگهر یاسا
بگوردریت، ئیمه ناگاداریهکی نوئ له سهر ئهوه گورانکاریانه بو تو دهبنیرین .

نهگهر هاتوو شیوازی چالاکیه
نهینیاریزیهکان گوردرا چی
روو نهادات؟

نهگهر تو دهبرارهی ئهم ناگاداریه هر جوره پرساریکت همیه، تکایه له ئهوه کهسه پرسه که ناگاداریهکه نهادات
به تو. نهگهر تو یارمهتی زیاترت پئویست بوو، دهتوانی لهگهل ناوهدی نهینیاریزی DSHS به ژماره تلهفونی
902-8278 (360) پهیهوهندی بکهی.

نهگهر هاتوو من سهبارت به
ناگاداریهکه یا مافهکانی خوم
پرسیارم ههبوو دهبی له کی
پرسیار بکهم؟

نهگهر وادهزانی که مافهکانی پاراستنی نهینیهکانی تو پیتیل بووه دهتوانی سکالایهک لهم ناویشانهی خوار موه
تومار بکهی:

من به چ شیوهیهک پیتیل
بوونی مافی پاراستنی
نهینیهکانی خوم راپورت
نهدهم؟

The DSHS Privacy Officer, Department of Social and Health Services, PO Box 45115, Olympia
WA 98504-5115. نهگهر تو سکالا بکهی، DSHS پیدانی خزمتهدرکان یان یارمهتیهکان به تو رانگریت وه له
تو توله ناسینیتتهوه.

یا

The Secretary, Department of Health and Human Services (DHHS), 2000 Independence
Avenue, Washington, D.C. 20201. هر جوره سکالایهک دهبت له ماوهی 180 رۆژ پاش پیتیل بوونی
مافی پاراستنی نهینیهکانی بدریت به DSHS.

ناگاداری سهبارت به چالاکیه نهینپاریزهکان لهسه زانیاریه نهینهکانی کریار
له 14 ی ناپریلی 2003 بهدواوه بهکار دهبریت.



پیزانین

ACKNOWLEDGEMENT

رێکھوتی له دایک بوونی کریار	ناوی کریار (تکایه به چاپی بینوسه)
کوپییهک له ناگاداری نهینپاریزی DSHS به من دراوه و من دهرفتهی نهوهم ههیه که سهبارت بهووی که زانیاریه تهندروستیه نهینهکانی من به چ شیوهیهک له لایهن DSHS-هوه بهکار دهبریت یا به دیتران نهدریت، پرسیار بکهه.	
بهروار	واژوی کریار یان نوینهری رهسمی نهو
تهنها بۆ بهکارهینان له لایهن DSHS-هوه FOR DSHS USE ONLY	
To be completed if unable to obtain client's or personal representative's signature.	
Describe efforts made to have the client acknowledge receipt of the Notice of Privacy Practices (NPP):	
Describe reason why acknowledgement was not obtained:	
STAFF MEMBER'S NAME AND TITLE (PLEASE PRINT)	ADMINISTRATION/DIVISION
STAFF'S SIGNATURE	DATE